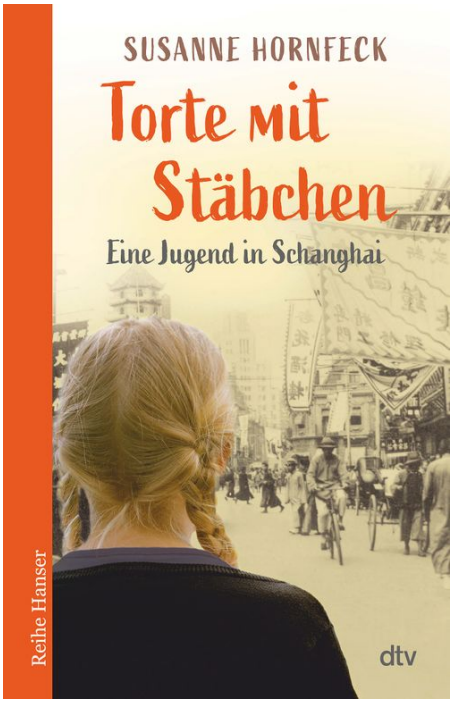


Susanne Hornfeck

Torte mit Stäbchen

Eine Jugend in Schanghai

Roman

Eine Reise in das Schanghai der 30er- und 40er-Jahre

Während der Reichspogromnacht wird 1938 auch die Konditorei der Finkelsteins zerstört. Die Familie flieht nach Schanghai, einem der letzten Freihäfen, in die Juden einreisen können. Doch während Inge voller Begeisterung die Sprache, Kultur und die Menschen entdeckt, plagen ihre Eltern Ängste vor der Zukunft. Sobald der Krieg zu Ende ist, möchten sie fort aus China. Doch Inge ist hier längst heimisch geworden. Wird sie bleiben können?

Susanne Hornfeck
Torte mit Stäbchen
Eine Jugend in Schanghai

Originalausgabe
384 Seiten

ISBN: 978-3-423-62808-2
EUR 11,00 [DE]
EUR 11,40 [AT]
ET 17. Oktober 2024
Format : 12,0 x 19,1 cm
Lesealter ab 14

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Tumblingerstraße 21
80337 München



COPY

© Nursen Özlükurt

Autor*in

Susanne Hornfeck

Susanne Hornfeck ist Germanistin und Sinologin, Autorin und Übersetzerin. Fünf Jahre lebte und lehrte sie in Taipei. 2007 wurde sie mit dem renommierten C.H. Beck Übersetzerpreis ausgezeichnet.

News

›Der Gesang der Wellen‹ ist Liebe-Buchtipp

Die Jury ›Fit für die Zukunft‹ der Deutschen Akademie für Kinder- und Jugendliteratur empfiehlt ›Der Gesang der Wellen‹ von Sally J. Pla, übersetzt von Susanne Hornfeck, als Liebe-Buchtipp des Monats Oktober 2025.

Jury der jungen Leser 2013

Susanne Hornfeck wurde mit dem Jugendbuchpreis der Jury der jungen Leser 2013 ausgezeichnet.

Empfohlen als ›Kröte des Monats‹ der STUBE

›Komische Vögel‹ wird besonders empfohlen als ›Kröte des Monats‹ Mai 2023 der STUBE (Studien- und Beratungsstelle für Kinder- und Jugendliteratur, Wien).

›Komische Vögel‹ auf den Besten 7 im Februar 2023

›Komische Vögel‹ von Sally J. Pla, mit Illustrationen von Julie McLaughlin und übersetzt von Susanne Hornfeck, wurde im Februar 2023 auf die Deutschlandfunk-Bestenliste ›Die besten 7‹ des Monats gewählt.

Pressestimmen

»Susanne Hornfeck hat ein atemberaubendes Zeitzeugnis geschrieben.«

eva-maria-nielsen.suite101.de, *Eva Maria Nielsen*, 16. Januar 2012

»Das Buch ist durch seine außergewöhnlichen Blickwinkel und die Lebenslust seiner Hauptheldin sehr mitreißend und spannend.«

elisabethliest.blogspot.de, *Ulrike Plath*, 21. April 2012

»Hornfecks Roman liest sich nicht nur spannend, er bringt seinen LeserInnen durch viele interessante Details auch die chinesische Kultur und (Schrift-) Sprache näher.«

Virginia FrauenBuchKritik, *Andrea Duphorn*

»Spannende, anschauliche Zeitgeschichte.«

Basler Biechergugge, *Denise Racine*

»Der Autorin, einer Sinologin, gelingt es, ein spannendes Sittengemälde – teils amüsant, teils ernsthaft – zu zeichnen.«

Kolibri

»Susanne Hornfecks neuer Roman macht uns aufmerksam auf die Chancen und die Probleme eines Lebens zwischen den Kulturen. Anderswo, aber auch hier bei uns.«

Deutschlandradio Kultur, *Sylvia Schwab*, 27. Januar 2012

»Und so endet der überaus lesenswerte Roman mit Inges Abschied von den Eltern.«

Süddeutsche Zeitung, *Hilde Elisabeth Menzel*, 3. Februar 2012

»›Torte mit Stäbchen‹ ist eine historische Reise in eine unbekannte Kultur und eine faszinierende Stadt, aber auch eine schöne Geschichte über Freundschaft und das Erwachsenwerden. «

Münchner Merkur, *Dominique Salcher*, 17. März 2012

»Hornfeck gibt dabei einen fundierten Einblick in die menschliche Seite von Politik und Geschichte.«

Donaukurier, *Barbara Fröhlich*, 9. Juni 2012

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Tumblingerstraße 21
80337 München

»Der bunte, lebenspralle und zugleich unterhaltsame Schmöker schildert die Gefühle seiner Protagonistin immer wieder in eindringlichen Bildern.«

Deutschlandfunk, *Sylvia Schwab*, 30. Juni 2012

»Das Buch ›Torte mit Stäbchen‹ ist ein toller Roman für Jugendliche von 12 bis 15 Jahre.«

Lizzynet.de, *Sabine Melchior*, 19. Oktober 2015

»Für junge, lernbegierige Leserinnen auf jeden Fall ein Fundstück.«

titel-kulturmagazin.net, *Magali Heissler*, 3. November 2015

»Susanne Hornfeck, Germanistin und Sinologin versteht es, lebendig zu erzählen. Man meint, Schanghai mit allen Sinnen zu spüren.«

RavensBuch Newsletter, *Margit Lesemann*

»Eine Jugend in Shanghai, eindrucksvoll, spannend, milieugenau.«

Buchkultur, *Nils Jensen*

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG
Tumblingerstraße 21
80337 München

Autor*in Susanne Hornfeck bei dtv

- Der Gesang der Wellen, Paperback, ISBN: 978-3-423-65043-4
- Just Another Dead Boy, Paperback, ISBN: 978-3-423-74146-0
- Vincent und das Großartigste Hotel der Welt, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-62777-1
- Erste chinesische Lesestücke, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-09490-0
- China in kleinen Geschichten, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-09512-9
- Die außergewöhnlichen Abenteuer der Alice Tonks, Hardcover, ISBN: 978-3-423-64118-0
- Mit Oma Wang durch den chinesischen Alltag, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-09548-8
- Torte mit Stäbchen, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-62808-2
- Ina aus China, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-62673-6
- Komische Vögel – 2.500 Meilen Familie, Chaos und jede Menge Chicken Nuggets, Hardcover, ISBN: 978-3-423-64103-6
- Evie und die Macht der Tiere, Taschenbuch, ISBN: 978-3-423-62779-5
- Mulan Verliebt in Shanghai, Paperback, ISBN: 978-3-423-65022-9